

32003L0066

9.7.2003

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 170/10

DIREKTIVA KOMISIJE 2003/66/ES**z dne 3. julija 2003****o spremembi Direktive 94/2/ES o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem električnih hladilnikov, zamrzovalnikov in njihovih kombinacij****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

(6) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega po členu 10 Direktive 92/75/EGS –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/75/EGS z dne 22. septembra 1992 o navajanju porabe energije in drugih virov gospodinskih aparatov s pomočjo nalepk in standardiziranih podatkov o izdelku ⁽¹⁾ ter zlasti členov 9 in 12 Direktive,

Člen 1

ob upoštevanju naslednjega:

Direktiva 94/2/ES se spremeni, kakor sledi:

- (1) Poraba električne energije hladilnikov, zamrzovalnikov in njihovih kombinacij pomembno prispeva k skupnim potrebam po energiji gospodinjstev v Skupnosti. Nadaljnje možnosti energetske prihrankov pri teh aparatih so znatne.
- (2) Uspeh sistema za označevanje, vzpostavljenega z Direktivo Komisije 94/2/ES ⁽²⁾ v povezavi z Direktivo 96/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. septembra 1996 o zahtevah po energetske učinkovitosti za gospodinske električne hladilnike, zamrzovalnike in njihove kombinacije ⁽³⁾, je v letih med 1996 in 2000 povzročil več kot 30 % zvišanje indeksa učinkovitosti novih hladilnikov in zamrzovalnikov.
- (3) Okoli 20 % hladilnih aparatov, prodanih leta 2000, je spadalo v najbolj učinkovit razred A, na nekaterih trgih pa je ta delež presegel 50 %. Tržni deleži aparatov razreda A hitro naraščajo. Dokler se ne opravi celovita revizija razredov energijskega označevanja, je zato treba začasno uvesti dva dodatna razreda, označena kot A + in A ++.
- (4) Učinek označevanja energetske učinkovitosti se bo zmanjšal ali izginil, če se ne opredelijo nadaljnji in bolj učinkoviti razredi.
- (5) Direktivo 94/2/ES je zato treba ustrezno spremeniti. Ob tej priložnosti se lahko to direktivo prilagodi z nedavno sprejetimi podobnimi direktivami o izvajanju Direktive 92/75/EGS.

1. V členu 1 se odstavki 2, 3 in 4 nadomestijo z naslednjim:

„2. Podatki, ki jih zahteva ta direktiva, se pridobijo z meritvami, opravljenimi v skladu z usklajenimi standardi, ki so jih sprejeli evropski standardizacijski organi (CEN, CENELEC, ETSI) po pooblastilu Komisije in v skladu z Direktivo 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta ^(*), in sklicevanja na katere so bila objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ter na katere so države članice objavile sklicne številke nacionalnih standardov, ki prenašajo navedene usklajene standarde.

3. Določbe iz prilog I, II in III, ki zahtevajo navajanje podatkov v zvezi z emisijami hrupa, se uporabljajo le, če te podatke zahtevajo države članice v skladu s členom 3 Direktive 86/594/EGS. Meritve za te podatke se opravijo v skladu z navedeno direktivo.

4. V tej direktivi se uporabljajo opredelitve, določene v členu 1(4) Direktive 92/75/EGS.

(*) UL L 204, 21.7.1998, str. 37.“

2. Člen 2 se spremeni, kakor sledi:

(a) V odstavku 1 se doda naslednji pododstavek:

„Če so bili podatki, ki se nanašajo na posebno kombinacijo modela, pridobljene z izračuni na podlagi načrta in/ali ekstrapolacije iz drugih kombinacij, mora dokumentacija vključevati podrobne podatke o takih izračunih in/ali ekstrapolacijah ter opravljenih preskusih za preverjanje točnosti opravljenih izračunov (podrobni podatki o matematičnem modelu za izračunavanje učinkovitosti in opravljenih meritvah za preverjanje tega modela).“

⁽¹⁾ UL L 297, 13.10.1992, str. 16.

⁽²⁾ UL L 45, 17.2.1994, str. 1.

⁽³⁾ UL L 236, 18.9.1996, str. 36.

(b) Odstavek 5 se nadomesti z naslednjim:

„5. Če so aparati ponujeni v prodajo, najem ali nakup s pridržanim lastništvom v obliki tiskanega ali pisnega sporočila ali v kakršni koli drugi obliki, iz katere je razvidno, da potencialni kupec aparata ne more videti razstavljenega, kot so pisna ponudba, katalogi za naročanje po pošti, oglasi na internetu ali v drugih elektronskih medijih, potem sporočilo vsebuje vse podatke, ki so določeni v Prilogi III.“

3. Priloge I, II, III in V se spremenijo, kot je prikazano v Prilogi k tej direktivi.

4. Priloga VI se črta.

Člen 2

Države članice najpozneje do 1. julija 2004 dovolijo razširjanje nalepk, podatkovnih kartic in sporočil iz člena 2(5) Direktive 94/2/ES, ki vsebujejo informacije, kot so bile revidirane s to direktivo.

Države članice najpozneje do 31. decembra 2004 zagotovijo, da so vse nalepke, podatkovne kartice in sporočila iz člena 2(5) Direktive 94/2/ES v skladu z revidiranimi modeli.

Člen 3

Države članice sprejmejo in objavijo predpise, potrebne za usklajitev s to direktivo, najpozneje do 30. junija 2004. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicovanja določijo države članice.

Člen 4

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 5

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 3. julija 2003

Za Komisijo

Loyola DE PALACIO

Podpredsednica

PRILOGA

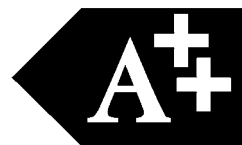
- (1) Priloga I se spremeni, kakor sledi:
- (a) pod naslovom „Opombe o nalepki“ se črta zadnji stavek „Opomba: Za zgoraj opisane izraze so navedeni ustrezni izrazi v drugih jezikih v Prilogi VI“;
 - (b) pod naslovom „Tiskanje“:
 - (i) po ilustraciji se doda naslednje besedilo:

„Indikacijska črka za aparate razredov A + in A++ je v skladu z naslednjimi ilustracijami in se nahaja na enakem mestu kot indikator A za aparate razreda A“

A+



A++



- (ii) končno besedilo, ki se začne z besedami: „Popolni podatki za tiskanje so v ‚Navodilih za obliko nalepke za hladilnik ali zamrzovalnik ki se dobijo pri‘“ se črta.
- (2) Priloga II se spremeni, kakor sledi:
- (a) točka 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Razred energijske učinkovitosti modela, kot je določen v Prilogi V in izražen kot ‚Razredenergijske učinkovitosti..... na lestvici od A++ (najmanjša poraba energije) do G (največja poraba energije)‘. Če je ta informacija podana v tabeli, se to lahko izrazi z drugimi sredstvi, pod pogojem, da je jasen obseg lestvice od A++ (najmanjša poraba energije) do G (največja poraba energije).“
 - (b) točka 8 se nadomesti z naslednjim:

„8. Uporabna prostornina prostora za shranjevanje zamrznjene hrane in prostora za ohlajevanje, če ta obstaja, v skladu s standardi iz člena 1(2) – izpustiti za razrede 1, 2 in 3. Za aparate razreda 3 uporabna prostornina posode za led.“
 - (c) doda se naslednja točka 15:

„15. Če je model namenjen za vgradnjo, je to treba navesti.“
 - (d) končna opomba se črta.
- (3) Priloga III se spremeni, kakor sledi:
- Končna opomba se črta.
- (4) V Prilogi V se za naslovom „RAZRED ENERGIJSKE UČINKOVITOSTI“ doda naslednje besedilo:

„DEL 1: Opredelitve razredov A + in A++

Aparat se razvrsti v razred A + ali A++, če je indeks alfa (I_a) energetske učinkovitosti v mejah, določenih v Tabeli 1.

Tabela 1

Indeks α (I_a) energetske učinkovitosti	„Razred energetske učinkovitosti“
$30 > I_a$	A++
$42 > I_a \geq 30$	A+
$I_a \geq 42$	A do G (glej spodaj)

V Tabeli 1

$$I_a = \frac{AC}{SC_a} \times 100$$

pri čemer je:

AC = letna poraba energije aparata (v skladu z opombo V Priloge I)

SC_a = standardna letna poraba energije a aparata

SC_a se izračuna kot

$$M_a \times \sum_{\text{Compartments}} \left(V_c \times \frac{(25 - T_c)}{20} \times FF \times CC \times BI \right) + N_a + CH$$

pri čemer je:

V_c uporabna prostornina (v litrih) posameznega prostora (v skladu s standardi iz člena 1(2)).

T_c konstrukcijska temperatura (v °C) prostora.

Vrednosti M_a in N_a so navedene v Tabeli 2, vrednosti FRF, CC, BI in CH pa v Tabeli 3.

Tabela 2

Tip aparata	Temperatura najhladnejšega prostora	M_a	N_a
1 Hladilnik brez nizkotemperaturnega prostora	$> -6\text{ °C}$	0,233	245
2 Hladilnik/ohlajevalnik	$> -6\text{ °C}$	0,233	245
3 Hladilnik brez zvezdice	$> -6\text{ °C}$	0,233	245
4 Hladilnik *	$\leq -6\text{ °C}^*$	0,643	191
5 Hladilnik **	$\leq -12\text{ °C}^{**}$	0,450	245
6 Hladilnik ***/	$\leq -18\text{ °C}^{***}/^{***}$	0,777	303
7 Hladilnik-zamrzovalnik *(***)	$\leq -18\text{ °C}^{***}/^{***}$	0,777	303
8 Zamrzovalnik omara	$\leq -18\text{ °C}^{***}$	0,539	315
9 Zamrzovalnik skrinja	$\leq -18\text{ °C}^{***}$	0,472	286
10 Aparati z več vrati ali drugi aparati		(¹)	(¹)

(¹) Za te aparate so vrednosti M in N določene s temperaturo in klasifikacijo z zvezdico prostora z najnižjo temperaturo. Aparati s prostori s temperaturo -18 °C^{***} se štejejo za hladilnike-zamrzovalnike *** .

Tabela 3

Korekcijski faktor	Vrednost	Pogoj
FRF (brez ledu)	1,2	Za (ventilirane) prostore za zamrznjeno hrano 'brez ledu'
	1	Za druge primere
CC (klimatski razred)	1,2	Za 'tropske' aparate
	1,1	Za 'subtropske' aparate
	1	Za druge primere
BI (vgradni)	1,2	Za vgradne aparate (¹) širine manj kot 58 cm
	1	Za druge primere
CH (prostor za ohlajevanje)	50 kWh/leto	Za aparate s prostorom za ohlajevanje s prostornino najmanj 15 litrov
	0	Za druge primere

(¹) Aparat se šteje za 'vgraden' samo, če je bil načrtovan izključno za namestitev v kuhinjsko odprtino, ki zahteva dopolnitev s pohištvo, in je bil kot tak preskušen.

Če aparat ni razvrščen v razred A + ali A++, se ga razvrsti v skladu z delom 2.

DEL 2: Opredelitve razredov A do G

...“
